

کلاه کجاست؟

یو هانس روسلر

ترجمہ

مہشید میر معزی



اشارات فروارید

فهرست

۷	سه صافی.....
۹	حال شما چطور است؟.....
۱۲	رزهای آقای «ز».....
۱۵	مشکل صبحانه.....
۱۸	دختری بدون آدرس.....
۲۲	راه مدرسه.....
۲۶	بوروکراسی.....
۳۱	آخرین تعطیلات با کریستینه.....
۳۶	گل رز.....
۴۰	مهمان‌نوازی.....
۴۳	یک هتل کاملاً عوضی.....
۴۷	تعطیلات عید پاک.....
۵۰	جشن آخر سال.....
۵۴	ملاقات در بزرگراه.....
۵۷	هاننیل.....
۶۵	زن فراموش‌نشده.....
۶۷	تشکر برای دو گل رز.....
۷۱	رؤیا و واقعیت.....
۷۳	دو کارگر ناپدید شده‌اند.....
۷۶	دو خواستگار.....
۷۹	عشق و مروارید.....
۸۱	یک روز از زندگی زناشویی.....
۸۵	سوسیس با خردل.....
۸۷	منشی زیرک.....
۹۱	شوهری ظرف می‌شوید.....
۹۵	مسافر عجیب.....
۹۸	یولیا شنا کردن بلد نیست.....
۱۰۲	نقاش.....
۱۰۴	میز عتیقه.....

تسک بره ریستسها در کج زانکه کده و بهت نامه له پلیسی نسله به
 و نما هغه مکتبه بنه زانکه نامه و با ۱۵۰۰ و به بهت بهت و بهت بهت
 ولف به شالیپیکا یا (واندک) و نه وولمکک و نه و بهت و نه و بهت
 زانکه تسک ولما با رادمیر به با رقه بهت بهت بهت بهت بهت بهت
 نسله بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت
 تسک بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت
 «مقدمه» در کج زانکه نامه و با ۱۵۰۰ و به بهت بهت
 بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت
 بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت
 بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت بهت

مقدمه

یوهانس روسلر^۱ در ۷ آوریل ۱۸۹۹ با نام یوهانس اوسوالد روسلر^۲ در
 کونیگاشتاین^۳ آلمان متولد شد. وی که پسر یک تولیدکننده پارچه‌های
 نخی بود، از دوران نوجوانی نوشتن را آغاز نمود و در شانزده سالگی اولین
 کتاب شعر خود را منتشر کرد. مدتی در برلین، وین و مونیخ، به کار
 بازیگری پرداخت. در دهه‌ی سی قرن گذشته با نشریات زیادی همکاری
 کرد و در دوران حکومت رایش، نوشته‌های او را ممنوع کردند. البته بعد این
 ممنوعیت برداشته شد و روسلر به نوشتن ادامه داد.
 نوشته‌های طنزآمیزش را در «کاباره‌ی کمترین‌ها»^۴ و نمایش‌نامه‌های او
 را در تئاتر «فرون»^۵ اجرا می‌کردند. روسلر یک نویسنده‌ی پرکار و موفق
 بود که با داستان‌های طنزآمیز، عاری از هرگونه خشونت و در واقع روزمره‌ی
 خود، مخاطبان زیادی را جذب می‌کرد. به‌خصوص خوانندگان نشریاتی را
 که با آنها همکاری داشت. البته وی علاوه بر داستان کوتاه، فیلم‌نامه،
 نمایش‌نامه، داستان‌هایی در مورد زندگی روزمره و رمان هم نوشته است.

1. Jo Hanss Rösler
 2. Johannes Oswald Rösler
 3. Königstein
 4. Kabarett der Komiker
 5. Das Fronttheater

بدون در زدن وارد شوید ۱۰۷
 شماره تلفن پادشاه (فیس‌بوک) ۱۰۹
 یک شغل خطرناک ۱۱۶
 عابر پیاده ۱۱۸
 پلیس شماره‌ی ۲۹ ۱۲۱
 جشن اکتبر مونیخ ۱۲۵
 دلچکی می‌میرد ۱۲۸
 کارت‌پستال ۱۳۱
 رام‌کننده ۱۳۴
 نصف شب ۱۳۷
 داستانی غیرواقعی ۱۴۰
 پرتره ۱۴۴
 دخترکی با یک بزغاله ۱۴۸
 دوست حیوانات ۱۵۷
 زیباترین دختر جهان ۱۶۰
 کلاه کجاست؟ ۱۶۲
 تعطیلات سال گذشته ۱۶۵
 نخود سبز، سیب قرمز ۱۷۰
 ماجرای عشقی هایدلبرگی ۱۷۲
 مرد کوچک، سهام می‌خرد ۱۷۵
 «گوش کن، بریگیته!» ۱۷۷
 رفتار با درخت گل ابریشم ۱۸۰
 اردک ۱۸۳
 تعمیرات ۱۸۷
 حق تقدم ۱۹۰
 دسته‌گلی از وین ۱۹۲
 خانه‌ی جدید ۱۹۹
 کریسمس یک شوهر ۲۰۱
 صندلی از آئوبوسون ۲۰۵
 مزد بیشتر ۲۰۹
 خانم کنتس ۲۱۱
 آخرین ابزار ۲۱۴
 وقتی فردا سال نو را آغاز می‌کنم ۲۱۶